

بررسی تطبیقی آیات مربوط به علقه با علم جنین شناسی

دکتر سوسن آل رسول*

مریم طاهری زاده **

چکیده

قرآن کریم مراحل مختلفی را در مورد خلقت انسان بیان می‌کند. مقاله حاضر، گوشه‌ای از یک تحقیق گسترده درباره همه این مراحل است که به شرح مرحله خلق می‌پردازد. این مرحله دومین مرحله رشد جنین و تکوین اعضای آن است که شامل علقه، مضغه، عظام و لحم می‌شود. هر کدام از این اصطلاحات شکل مقطوعی جنین را دقیقاً توصیف می‌کند که از هفته سوم آغاز می‌شود و در هفته هشتم بارداری به پایان می‌رسد. اهمیت خلقت انسان از علق تا آن حد است که در قرآن سوره‌ای به این نام آمده است. در این مقاله با استناد به مباحث لغوی و تفسیری و سپس تطبیق با یافته‌های جنین شناسی گوشه‌ای از اعجاز قرآن نمایانده می‌شود.

کلیدواژه‌ها: قرآن، علقه، مضغه، عظام، لحم، جنین، خلقت انسان، تکوین.

مقدمه

قرآن کتابی جهانی است و هدیه ایست که اختصاص به یک علم و رشته خاص ندارد، بنابراین می‌توان با تدبیر در آیات آن پلی بین علوم جدید و قرآن کریم ایجاد کرد. مراحل رشد جنین انسان بسیار پیچیده است و رشد آن نوعی فرایند دائمی تعییر را دربرمی‌گیرد که می‌توان از مفاهیم و اصطلاحات ساده موجود در قرآن کریم به عنوان یک سیستم طبقه‌بندی شده منظم استفاده کرد. این سیستم پیشنهادی، ساده و جامع است و با علم جدید جنین‌شناسی بسیار هماهنگ و هم خوان می‌باشد. این مقاله با تبیین و بررسی آیات مربوط به یکی از مراحل رشد جنین یعنی «مرحله علقه»، که برای دست یابی به واقعیت علمی در حوزه جنین‌شناسی انسان فعالیت تقریباً تازه ای است، می‌تواند بستر مناسبی در اختیار علاقمندان مطالعات بین‌رشته‌ای در حوزه علوم قرآن و حدیث فراهم کند.

۱. آفرینش انسان از علق

قرآن کریم مراحل مختلفی را در مورد خلقت یادآوری می‌کند که یکی از این مراحل «علق» است. این تعییر شش بار و در پنج آیه به صورت‌های مختلف در قرآن به کار رفته است:

«إِقْرَا بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلْقٍ» (علق: ۱ - ۲)
بخوان به نام پروردگارت که انسان را از علق آفرید.

«...فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ» (حج: ۵)
پس بدانید که ما شما را از خاک آفریدیم، سپس از نطفه، پس از علقه، آنگاه از مضغه.

«ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً» (مؤمنون: ۱۴)

آنگاه نطفه را به صورت علقه درآوردیم. پس آن علقه را به صورت مضغه برگرداندیم.

«هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ مِنْ عَلْقَةٍ» (غافر: ٤٧)
او همان کسی است که شما را از خاکی آفرید، سپس از نطفه‌ای، آنگاه از علقه‌ای.

«اللَّهُ يَكُونُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَى. ثُمَّ كَانَ عَلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَى» (قيامت: ٣٧ - ٣٨)
مگر او نطفه‌ای از منی (که در رحم) ریخته می‌شود، نبود؟ سپس علقه شد و
خدای شکل داد و درست کرد.

علق جمع علقه را به معانی زیر دانسته اند:

- الف) خون بسته (طريحی، ١٣٧٥ / ٥)، (٢١٦ / ٥)
- ب) خون غلیظ شده (مصطفوی، ١٤٢٠ / ٨)
- ج) کرمی سیاه که به حلق و گلو می‌چسبد (زالو) (فراهیدی، ١٤١٠ / ١)، (١٦١ / ١)
- د) آویختن (راغب اصفهانی، ١٤١٢ / ١)، (٥٧٩ / ١)
- ه) آلات چرخ که به آن متصل می‌شود (دلو و طناب چاه) (ابن منظور، ١٤٠٨ / ٨)، (٣٦٠ / ٣)، (١٣٦٤ / ٦ ش)
- و) نطفه یا چیزی که فرزند از آن موجود می‌شود (همان)، (شکافتن، ١٣٦٤)
- ح) گلی که به دست می‌چسبد (طوسی، ١٤٠٩ / ١٠)، (٣٧٩ / ١٠)
- ط) چیزگران قیمت و نفیسی که صاحبین بر آن تعلق پیدا می‌کند و آن را از خود دور نمی‌کند (علقه و دوستی) (قرشی، ١٣٦٤ / ١٠)، (٢٦١ / ١٠ ش)

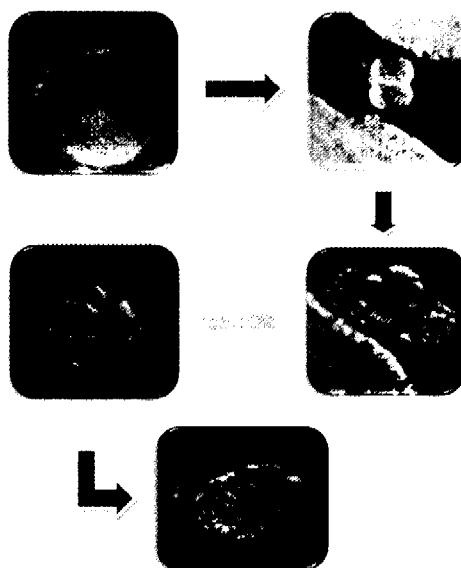
۱-۱. علقه: خون بسته

«خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلْقَةٍ» (علق: ٢)
خداآوند انسان را از علقه آفرید.

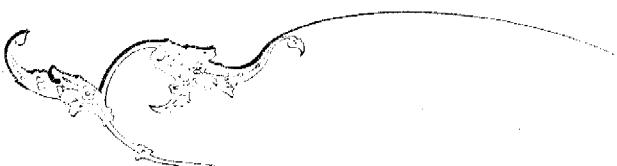
علق جمع علقه به معنای بسته ها یا سلول های خونی است. بنابراین «خلق‌الإنسان مِنْ عَلْقٍ» یعنی خداوند انسان را از بسته های (سلول های) خونی آفرید (بی آزار شیرازی، ۱۳۸۷: ۷۶ - ۷۷).

کلمه علق به معنای خون بسته شده است، یعنی اولین حالتی که منی در رحم به خود می گیرد. پس آیه شریفه، به تدبیر الهی وارد بر انسان اشاره دارد، تدبیرش از لحظه ای که به صورت علقه درمی آید، تا وقتی که تمام الخلقه می شود و به دو سلول تقسیم می شود (همان). چهل ساعت بعد به مرحله چهار سلولی و تقریباً سه روز بعد از لقاح، سلول های رویان فشرده (بلاستومر) مجدداً تقسیم می شود و مورو لای شانزده سلولی را تشکیل می دهند (سدلر، ۲۰۱۰م: ۵۰).

علق یا بسته سلول های خونی همان مورو لا (شبيه توت) می باشد. در همین مرحله است که رویان وارد رحم می شود.



شکل ۱ - تکامل زیگوت از مرحله دو سلولی تا اواخر مرحله مورو لا



تکامل عروقی خونی، از طریق دو مکانیسم صورت می‌گیرد:

- (۱) واסקولوژنر که در آن عروق از طریق به هم پیوستن آنژیوبلاست‌ها تشکیل می‌شوند.
 - (۲) آنژیوژنر که در آن عروق جدید از عروق موجود جوانه می‌زند (سدلر، ۲۰۱۰: ۲۱۵).
- شبکه رگ‌های خونی (در مدار بسته) جنین را به صورتی درمی‌آورد که مانند توت سیاه (کیسه‌های خون بسته) به نظر می‌رسد. پس از اینکه جنین دارای قلب شد همین خون جامد به حرکت درمی‌آید و مرطوب و تازه می‌شود.

۱ - ۲. علقه: خون غلیظ شده

در روز بیست و یکم یعنی سه روز قبل از انتهای دوران علقه، سیستم خونی آفریده می‌شود و قلب ابتدایی شروع به کار می‌کند و در روز بیست و دوم جنین به وسیله حشیمه از خون مادر غذا می‌مکد (نجیب، بی‌تا: ۲۸۲).

عروق روی کیسه زرده یک شبکه عروقی را تشکیل می‌دهند که به وسیله وریدهای و تینی به لوله‌های قلبی متصل شده است؛ وریدهای تانی خون اکسیژن دار و مواد غذایی را از کوریون به رویان حمل می‌کنند و شرائین تانی خون کم اکسیژن و مواد را به پرزهای کوریونی منتقل می‌کنند تا از آنجا وارد جریان خونی مادر شوند. با تمام شدن هفته سوم، خون رویانی گردش کندی را در مویرگ‌ها آغاز می‌کند (مورکیت، ۱۳۸۴: ۱۱۰).

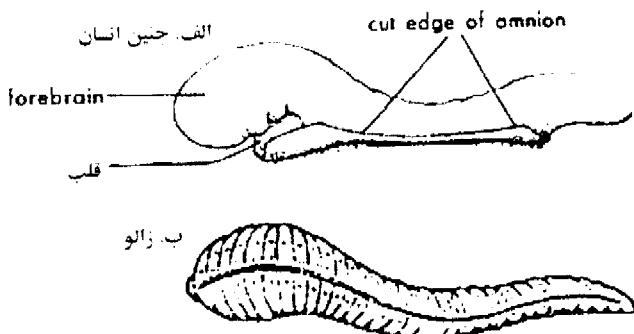
۱ - ۳. علقه: شبه زالو

علق در لغت به معنای زالوی سیاه برکه هاست که به بدن حیوانات می‌چسبد و خون می‌مکد و چون علقه در آیه به صورت نکره آمده منظور یک نوع موجود شبیه به کرم و زالو است که هم از نظر شکل ظاهری ایننا، ستون و هم از نظر چسبیدن به دیواره رحم و تغذیه از خون مادر شبیه به آن است. بیشتر زالوها دارای واکنش‌های جلویی و پشتی اند که به کمک آنها محکم به بدن می‌بانند و می‌توانند تا ده برابر وزن خود را در خون خود جای دهند.

و غذای نه ماه خود را با یک بار تغذیه فراهم سازند.

در جریان مکیدن خون ماده هیرودین به درون زخم ترشح می‌کنند که از انعقاد خون جلوگیری کند. پروفسور کیدمور پس از مطالعه بر روی علقه (زالو) آن را با جنین ۲۴ روزه مقایسه کرد و آن دو از جهت انحنا و پهنتای سر و ستون فقرات و آویز شدن به بدن و مکیدن خون کاملاً همگون یافت و اظهار داشت علقه، زالو یا جانوری است که خون می‌مکد و علقه بهترین توصیفی است که می‌توان برای جنین انسان در روزهای ۲۴-۷ بعد از لقاح به کار برد. زیرا در این روزها جنین انسان دقیقاً مانند زالو به بدن میزبان می‌چسبد و خون می‌مکد و به آندومتر هم می‌چسبد و عروق آندومتر را پاره می‌کند و از خون تراوش شده برای تغذیه استفاده می‌کند.

شگفت آور این است که زالو همان طور که در شکل فوق مشاهده می‌کنیم زیباترین و دقیق ترین تشبیه برای جنین ۲۳-۲۴ روزه است. البته در نیمه اول هفته چهارم، جنین انسان با چشم غیر مصلح دیده نمی‌شود، پس در قرن هفتم میلادی که هنوز میکروسکوپ یا عدسی اختراع نشده بود، انسان‌ها یقیناً نمی‌دانستند که جنین انسان در مقطعی از زندگی "زالو مانند" است (شهرابیان، ۱۳۸۴ ش: ۱۶۰).



شکل ۲ - مقایسه جنین انسان با زالو

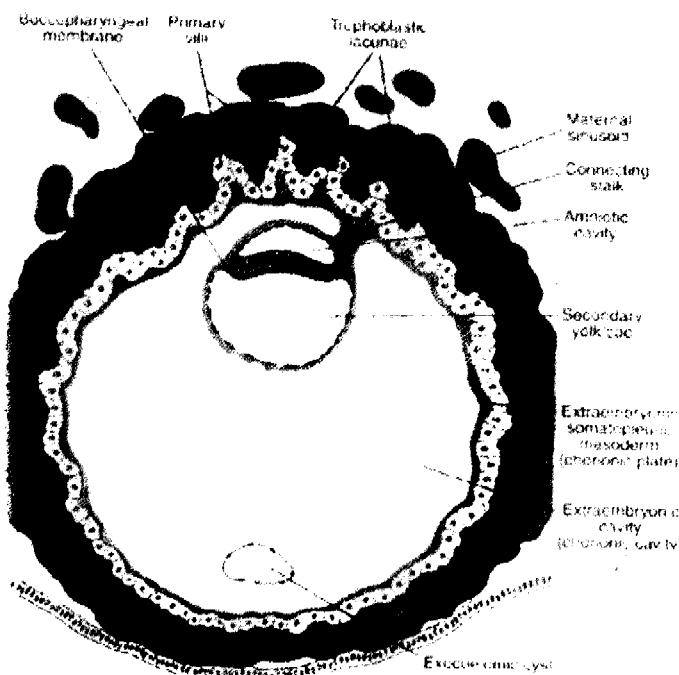
١ - ٤. علقة: أو يختن، أو يزك

رویان در این مرحله از زندگی خود توسط بند ناف به دیواره رحم آویزان می‌شود، برخی پزشکان می‌نویسند: پس از پیوستن نطفه مرد به تخمک زن تکثیر سلولی آغاز می‌شود و به صورت یک توده سلولی درمی‌آید که به شکل توت است و به آن موروولا می‌گویند و در رحم لاهه گزینی می‌کند، یعنی سلول‌های تغذیه کننده به درون لايه مخاطی رحم نفوذ کرده و به آن معلق (اویزان اما نه کاملاً چسبیده به رحم) می‌شوند. قرآن این مطلب را با تعبیر زیبای علق اورده است (قرقوز، بی‌تا: ۸۶).

تفسیر آیه (علق به معنای خون بسته آویزان به رحم) با سیاق آیات متناسب است، به ویژه آنکه این مرحله از خلقت انسان در علم جنین شناسی جدید به عنوان واسطه‌ای بین نطفه و مضغه محسوب می‌شود یعنی حدود ۲۴ ساعت این خون بسته به جدار رحم آویزان است و از خون آن تغذیه می‌کند تا شکل گیری علقه کامل شود.

خداؤند در قرآن با آنکه می توانست از تعبیر "خون بسته" (الدم المنقبضه او المتصله) استفاده کند اما تعبیر زیبای علق را به کار برد که هم خون بسته بودن و هم آویزان بودن آن را برساند. با توجه به عدم پیشرفت علم جنین شناسی در ۱۴ قرن قبل و عدم آگاهی مردم و پزشکان از این مرحله دقیق و ظریف تکامل انسان، می توان نتیجه گرفت که این نوعی رازگویی قرآن است که بشر را به اسرار خلقت خویش آگاه می کند (رضابی، ۱۳۷۸: ۵۱۶).

موریس بوکای می‌گوید: تخم پس از بارور شدن در لوله به سمت حفره رحم سرازیر می‌شود که در رحم جا بگیرد. استقرار تخم در رحم (لانه گزینی) به وسیله رشد ترغیباهایی که دنباله‌های واقعی تخم اند به وقوع می‌پیوندد که همانند ریشه‌ها در خاک می‌رویند تا آنچه برای رشد تخم لازم است از جداره عضو برگیرند. این اجزا که فقط تخم را به رحم می‌آویزنند در زمان‌های جدید شناخته شده اند. این آویختگی ۵ بار در قرآن بیان شده است. علق به معنی چیزیست که آویخته می‌شود، این معنی کاملاً پاسخگوی واقعیتی است که امروزه ثابت شده است (بوکای، ۱۳۷۲، ش: ۲۷۳).



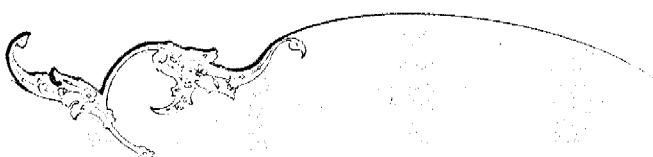
شکل ۳ - لانه گزینی در روز سیزدهم

۲-۵. علقه: دلو و طناب چاه

یکی دیگر از معانی علقه "آلات چرخ چاه که به آن متصل می‌شود" است (راغب، ۱۴۱۲ق: ۵۷۹/۱). جالب این که جنین در مرحله علقه در حالیکه درون سه پرده مایع قرار دارد همچون کودکی است که در دلوی قرارداد و به وسیله طناب ناف در رحم که همچون چاهی است آویزان شده است. بنابراین قرآن با این تشبیه چگونگی قرار گرفتن رویان را در رحم به بهترین وجه بیان کرده است (بی آزار شیرازی، ۱۳۸۷ش: ۸۵).

۱-۶. علقه: شکافتن

همان طور که گذشت، یکی از معانی علق "شکافتن" است (اصاب فی ثوبه علق: چسبید به جامه آن چیزی که شکافت آن جامه را).



پس از ورود مورو لا به داخل رحم در روزهای سوم یا چهارم بعد از لقاح، به تدریج حفره ای در آن ظاهر می شود و بلاستوسیت تشکیل می شود. توده سلولی داخلی (Embryoblast) که در هنگام متراکم شدن تشکیل شده است، در نهایت به رویان حقیقی تبدیل می شود (سدلر، ۲۰۱۰م: ۵۳). بلاستوسیت با عمق بیشتری در آندومتر نفوذ می کند و یک لخته فیبرینی، محل نفوذ (شکاف) را در اپی تیلوم سطحی مسدود می کند. در اثر ادغام این حفره با هم، حوضچه های بزرگی تشکیل می شوند (همان: ۵۶).

۱-۷. علق: گلی که به دست می چسبد

یکی دیگر از معانی واژه علق در عربی "گلی است که به دست می چسبد". علق یا علقه خون منعقدی است که در اثر رطوبت به هر چیزی می چسبد. دکتر حامد احمد مرحله علقه را در روز هشتم می داند که به جدار رحم می چسبد و آیت الله معرفت نیز همین معنای علقه را می پذیرد و توضیح می دهد که علقه در روز هفتم به جدار رحم می چسبد.
البار می گوید: «اساساً علقه به هر چیزی که بچسبد و بیاویزد اطلاق می شود... رویان نیز چنین عمل می کند زیرا به جدار رحم می چسبد و در آن لانه می گزیند» (البار، بی تا: ۲۰۳-۲۰۴).

لانه گزینی رویان در دیواره رحم، یکی از ویزگی های مشترک تمام پستانداران و انسان هاست و شش یا هفت روز بعد از لقاح صورت می گیرد. لانه گزینی موفق، نیازمند آندومتر پذیرنده است که باید توسط استروژن در پروژسترون به طور مناسبی آماده شود. اگر بلاستوسیت بعد از روز ۲۴ سیکل به آندومتر برسد، توانایی آن برای چسبیدن به آندومتر، به علت ساخت گلیکوپروتئین های ضد چسبندگی که از واکنش متقابل گیرنده ها ممانعت می کنند، کاهش می یابد (کائینگهام، ۱۳۸۵ش: ۶۷).

۱-۱. علق: چیز گران بها و نفیسی که صاحبش بر آن تعلق پیدا می کند و آن را از خود دور نمی کند.

علقه از ماده علق «بر وزن شفق» در اصل به معنی علاقه و ارتباط به چیزی است. از این رو علق که یکی از مراحل تکوین جنین در رحم مادر است، علقه نامیده شده است (مکارم شیرازی، ۱۳۸۶ش: ۷۵/۲).

یکی از سؤالات علمی که در مورد مراحل خلقت انسان در فرآن بسیار تکرار شده این است که آیا می توان گفت علقه زمانی است که بین مادر و سلول تخم علقه ایجاد می شود؟ در روز بیست و یکم یعنی سه روز قبل از انتهای دوران علقه، سیستم خونی آفریده می شود و قلب ابتدایی شروع به کار می کند و در روز بیست و دوم جنین به وسیله مشتمیمه از خون مادر تغذیه می کند (نجیب، بی تا: ۲۸۲؛ بی آزار شیرازی، ۱۳۸۷ش: ۷۹). در این مرحله قلب جنین کار خود را آغاز می کند و رابطه خونی بین جنین و مادر کامل می شود. از نظر فیزیولوژی رابطه بسیار محکم بین جنین و مادر برقرار می شود. تغذیه جنین از راه خون مادر، رساندن اکسیژن به جنین و دفع مواد زاید است.

پژوهشگران محقق در مؤسسه تحقیق دانشگاه کورنیل با استفاده از دستگاه بسیار مدرن هولوگرافی و سایر آزمایش های متعدد به این نتیجه رسیده اند که صدای ضربان قلب مادر که با فرکانس های ارسال خون مادر به ناف جنین در رحم مادر توأم می باشد، سبب بقا و زندگی جنین است و در موقع به هم خوردن تا توقف، سبب واکنش های شدید در جنین می شود و در نهایت سبب مرگ او می شود. ولی زمانی که ضربان قلب مادر منظم است سبب آرامش جنین می شود (رضایی فر، ۱۳۷۵ش: ۹۰).

در مورد کلمه علق در آیه دوم سوره علق چند احتمال داده شده است:

الف) مقصود از علق همان نطفه مرد (اسپرماتوزوئید) است.

ب) علق یا زالو، کرم کوچک و سیاه رنگی است که هشت سانتی متر طول و پنج گرم وزن دارد. زالو هر بار می تواند به اندازه یک فنجان قهوه خون انسان یا حیوانی را بمکد و نطفه

مرد از میلیون ها حیوانک (اسپرم) تشکیل شده است که همگی به شکل زالو هستند و چون وارد رحم زن می شوند، زالوهای وار شده به دیواره رحم می چسبند.

اسپرم های مردان با زالو چند شباهت دارند:

- زالو و اسپرم سری بزرگ و تنہ ای نسبتاً دراز دارند.
- حرکت هر دو در مایع به صورت مارپیچ است.
- هردو، دو تاج نسبتاً بلند بر سر دارند.
- محل هر دو در مایع به صورت مارپیچ است.

- تغذیه زالو از خون است و اسپرم هم پس از ترکیب با اولویت به دهانه جفت (رحم مادر) می چسبد و از خون رحم تغذیه می کند.

همین مطلب را صاحب تفسیر نمونه به صورت خلاصه آورده و می نویسد: درست است که در آن زمان این گونه مسائل هنوز شناخته نشده بود ولی قرآن مجید از طریق اعجاز علمی پرده از روی آن برداشته است (نجفی، بی تا: ۱۰۰؛ رضایی اصفهانی، ۱۳۷۸ ش: ۵۱۱/۲).

۲. علق در بیان علم جنین شناسی

در روز چهارم زمانی که مورو لاها وارد حفره رحم می شود، سلول های آن، حفره ای را تشکیل می دهند که به آن «بلاستوسیست» گفته می شود. سلول های خارجی این حفره توانایی نفوذ به جدار رحم را پیدا کرده و لانه گزینی در انتهای هفته اول باروری آغاز می شود (سدلر، ۱۰۲ م: ۶۴).

این حالت رویان همان مرحله علقه است که به جدار رحم آویزان می شود. همان طور که ذکر شد علقه شرح مناسب مرحله جنینی از روزهای ۷ تا ۲۴ است که جنین به جدار داخل رحم چسبیده و آویزان می باشد و همانند زالو به پوست می چسبد و از میزبان خون می مکد (بی آزار شیرازی، ۱۳۴۹ ق: ۵۴).



شکل ۴ - زالوی طبیعی

نتیجه گیری

مرحله خلق، مرحله دوم رشد جنین و تکوین اعضا است که مراحل علقه، مضغه، عظام و لحم را شامل می شود. هر کدام از این اصطلاحات شکل مقطعی جنین را دقیقاً توصیف می کند. علقه اولین مرحله تخلیق است و شامل رویدادهای هفته سوم می شود. در قرآن کریم ۶ بار از این مرحله یاد شده است.

معانی مختلف علقه:

- خون بسته: اولین حالتی که منی در رحم به خود می گیرد. ۴۰ ساعت بعد از لقاح سلول تحنم به ۴ سلول و تقریباً سه روز بعد پس از تقسیم متوازی مورولای ۱۶ سلولی را تشکیل می دهند. علقه یا بسته خونی همان مورولا می باشد.
- خون غلیظ شده: در روز ۲۱ یعنی قبل از دوران انتهایی دوران علقه، سیستم خونی آفریده می شود و قلب ابتدایی شروع به کار می کند و در روز ۲۲ جنین به وسیله مشیمیه از خون مادر غذا می مکد.
- شبه زالو: علقه هم از نظر شکل ظاهری، انحنای، ستون و هم از نظر چسبیدن به دیواره رحم و تغذیه از خون مادر شبیه زالو است.

کتابنامه

- آویختن: رویان در این مرحله از زندگی خود با بندناف به دیواره رحم آویزان می شود.
- دلو و طناب چاه: جنین درحالیکه در محیط مایع قرار دارد و با سه پرده تاریک احاطه شده است همچون کودکی است که در دلوی قرار دارد و به وسیله طناب ناف در رحم آویزان شده است.
- شکافتن: پس از ورود مورو لا به داخل رحم به تدریج حفره ای در آن ظاهر می شود و بلاستوسیست تشکیل می شود و یک لخته فیرینی، محل نفوذ (شکاف) را در ابی تلیوم سطحی مسدود می کند.
- گلی که به دست می چسبد: علق خون منعقدی است که در اثر رطوبت به هر چیزی می چسبد و در آن لانه می گزیند.
- چیز گران بها و نفیسی که صاحبیش بر آن تعلق پیدا می کند و آن را از خود دور نمی کند. علقه یکی از مراحل تکوین جنین در رحم مادر است و ممکن است به دلیل شروع تپش قلب جنین، آغاز ارتباط قلبی بین کودک و مادر باشد.

- فرآن کریمہ اترجمہ ابوالفضل بهرام بورا.
ابن منظور، محمد بن مکرم. ۱۴۰۸ق. لسان العرب. بیروت: دارالحاء التراث العربي.
البار، محمد علی. بی تا. خلق الانسان بین الطب و القرآن. بی جا: نشر موسه المختار.
بوکای، موریس. ۱۳۷۲ش. تورات، انجیل، قرآن و علم. ترجمه ذبیح الله دبیر. بی جا: حاب و نشر فرهنگ.
بی آزار نسیر ازی، عبدالکریم. ۱۳۴۹ق. فرآن و طبیعت. بی جا: انتشارات بعثت.
_____. ۱۳۸۷. جنین شناسی قرآن. بی جا: انتشارات دانشگاه مذاهب اسلامی.
برساد، کیت مور. ۱۳۸۴. جنین شناسی کاربردی انسان. ترجمه علیرضا فاضل، سروز الیمان فامیلی و
متهد: انتشارات علوم پزشکی.
راغب اصفهانی، حسین. ۱۴۱۲ق. مفردات. بیروت: دارالقلم.
رضانی اصفهانی، محمد علی. ۱۳۷۸. بیوهشی در اعجاز علمی قرآن. بی جا: انتشارات کتاب جنین.

- رضایی فر، جعفر. ۱۳۷۵. قرآن و آخرين بدیده های علمي. بی جا: فوزان.
 دلر، نوماس دبلیو. ۲۰۱۰. جنبین شناسی پزشکی لانگمن. ترجمه روشندک فطیم، آزاده زنوزی و نسیم بهرامی. تهران: شرکت گلستان نشر.
- شهابیان، مسعود. ۱۳۸۴. مقدمه ای بر جنبین شناسی قرآن. بی جا: انتشارات سخن گستر.
 طربی، فخر الدین. ۱۳۷۵. اش. مجتمع البحرين. تهران: بی تا.
 طوسی، ابو جعفر محمد بن حسن بن علی. ۱۴۰۹ق. التبیان الجامع لعلوم القرآن. بی جا: مکتب الاعلام الاسلامی.
 فرهیدی، خلیل بن احمد. ۱۴۱۰ق. العین. تهران: هجرت.
- قریشی، سید علی اکبر. ۱۳۷۳. قاموس قرآن. تهران: دارالکتب الاسلامیه.
 فرقوز، احمد. بی تا. طب در قرآن. بی جا: بی تا.
 کائینتگهام، گری. ۱۳۸۵. بارداری و زایمان ویلیامز. ترجمه دکتر بهرام فاضی جهانی. بی جا: گلستان.
 مصطفوی، حسن. ۱۳۴۲. التحقیق فی کلمات القرآن الکریم. تهران: مرکز الكتاب الترجمة و النشر.
 مکارم شیرازی، ناصر. ۱۳۸۶. بیام قرآن. تهران: دارالکتب الاسلامیه.
 نجیب، کریم. بی تا. اعجاز القرآن فی ما تخفیر الارحام. بی جا: بی تا.
 نجفی، گودرز. بی تا. مطالب شگفت انگز قرآن. بی جا: بی تا.